

# ***Il testo mobile***

**scrittori e traduttori a confronto  
tra Cina, Francia e Russia**

**11 - 12 - 13 novembre 2019**

**a cura di Anna Di Toro, Giulia Marcucci, Ornella Tajani**  
**Incontro promosso dall'Officina della traduzione**

**LUNEDÌ 11 NOVEMBRE – Il testo mobile in Cina**

**ORE 11:45, AULA 1 – Sguardi sulla fantascienza  
da e verso la Cina**

Incontro con la scrittrice Xia Jia e Francesco Verso  
(scrittore ed editore di Future Fiction).

Coordina Anna Di Toro

**ORE 14:30, AULA 19 – ‘Fare’ traduzione di fantascienza cinese**

Laboratorio per studenti di cinese e revisione editoriale dei testi tradotti.  
Con F. Verso e A. Di Toro

**MARTEDÌ 12 NOVEMBRE – Il testo mobile in Francia**

**ORE 10:00, AULA 21 – Régis Jauffret. L'opera, le traduzioni**

Incontro con Régis Jauffret, Federica Di Lella, Giuseppe Girimonti Greco.  
Coordina Ornella Tajani

**ORE 14:30, AULA 1 – Laboratorio di traduzione con gli studenti  
di francese intorno all'opera di R. Jauffret**

Con R. Jauffret, F. Di Lella, G. Girimonti Greco.  
Coordina O. Tajani

**MERCOLEDÌ 13 NOVEMBRE – Il testo mobile in Russia**

**ORE 16:15, AULA MAGNA – Tradurre la memoria**

Dialogano Francesca Gori e Giulia Marcucci, traduttrici di *Leningrado. Memorie di un assedio* (Guerini e Associati 2019) di Lidija Ginzburg e *La bambina dell'hotel Metropole* (con C. Zonghetti; Brioschi editore 2019) di Ljudmila Petruševskaja.  
Intervengono Mauro Moretti e Paola Carlucci.

**ORE 18:00, AULA 21 – Laboratorio di traduzione con gli studenti  
di russo su passi scelti.**

Con F. Gori, Coordina G. Marcucci

Unistrasi  
Centro Class

Università per Stranieri di Siena  
Dadr

孔子学堂  
Sala Confucio